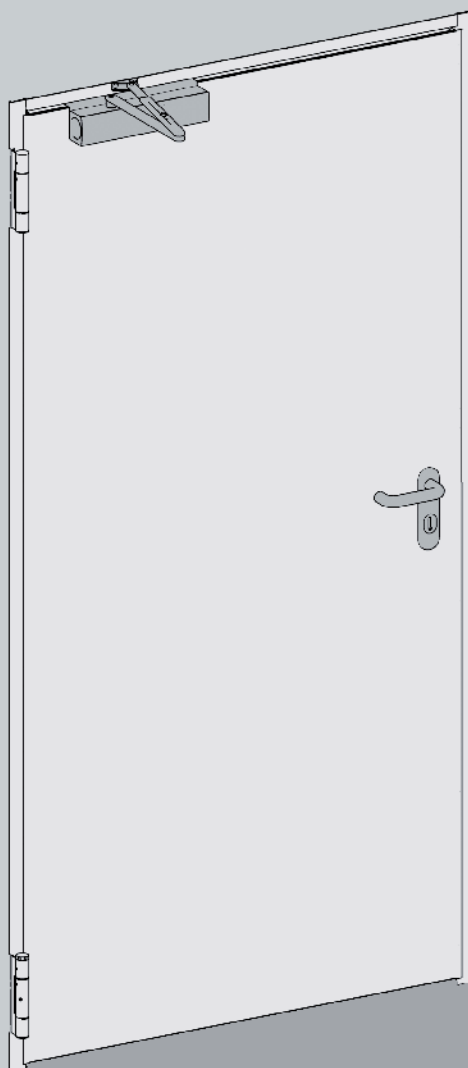


// Обзор запасных частей и принадлежностей:  
действителен с 01.07.2011



## Огнестойкие двери и двери многоцелевого назначения

- H8-5
- Quadro
- MZ



# Международные торговые представительства Hörmann

## Hörmann KG Verkaufsgesellschaft

Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen  
Postfach 12 61, D-33792 Steinhagen  
Telefon +49 5204 915-0, Telefax +49 5204 915-277  
Internet: www.hoermann.de, www.hoermann.com

## Партнёры компании Hörmann

**Hörmann NL Berlin**  
Industriestraße 12-14  
15366 Dahlewitz-Hoppegarten  
Tel. 03342 3896-0  
Fax 03342 3896-11

**Hörmann NL Hamburg**  
Süderstraße 2  
24568 Kaltenkirchen  
Tel. 04191 8087-0  
Fax 04191 8087-10

**Hörmann NL München**  
Lise-Meitner-Straße 10  
85662 Hohenbrunn  
Tel. 08102 785-0  
Fax 08102 785-200

**Hörmann NL Bremen**  
Mittelwending 25  
28844 Weyhe  
Tel. 04203 8166-3  
Fax 04203 8166-65

**Hörmann NL Hannover**  
Industriestraße 4  
30916 Isernhagen  
Tel. 0511 97253-0  
Fax 0511 773390

**Hörmann NL Nürnberg**  
Am Pestalozziring 11  
91058 Erlangen  
Tel. 09131 6068-0  
Fax 09131 601248

**Hörmann NL Erfurt**  
Wandersleber Straße 17  
99192 Apfelstädt  
Tel. 036202 24-0  
Fax 036202 24-119

**Hörmann NL Herne**  
Schloßstraße 30  
44653 Herne-Wanne-Eickel  
Tel. 02325 9289-0  
Fax 02325 9289-10

**Hörmann NL Steinhagen**  
An der Jüpke 5  
33803 Steinhagen  
Tel. 05204 1005-0  
Fax 05204 7500

**Hörmann NL Frankfurt**  
Hanauer Landstraße 88  
63538 Großkrotzenburg  
Tel. 06186 2007-0  
Fax 06186 2007-50

**Hörmann NL Köln/Bonn**  
Robert-Bosch-Straße 6 a  
53919 Weilerswist  
Tel. 02254 609-0  
Fax 02254 609-25

**Hörmann NL Stuttgart**  
Industriestraße 18  
71272 Renningen  
Tel. 07159 1635-0  
Fax 07159 1635-10

**Hörmann NL Freisen**  
Bahnhofstraße 43  
66629 Freisen  
Tel. 06855 993-0  
Fax 06855 9044

**Hörmann NL Leipzig**  
Gewerbeallee 17  
04821 Brandis  
Tel. 034292 61-600  
Fax 034292 61-829

## Международные торговые представительства

**A Hörmann Austria Ges. mbH**  
A-5310 Mondsee  
info@hoermann.at

**GR Hörmann Hellas Ltd.**  
GR-19400 Koropi  
info@hormann.gr

**RO Hörmann Romania S.R.L.**  
RO-77042 Chiajna, Ilfov  
info@hormann.ro

**B Hörmann Belgium NV/SA**  
B-3700 Tongeren  
info@hormann.be

**H Hörmann Hungária Kft.**  
H-2310  
Szigetszentmiklós  
info@hormann.hu

**RUS Hörmann Russia OOO**  
RUS-196626  
Sankt Petersburg  
info@hormann.com.ru

**BG Hörmann Bulgaria EOOD**  
BG-1510 Sofia  
info.sof@hoermann.bg

**HK Hörmann (Hong Kong) Ltd.**  
North Point,  
Hong Kong  
info@hoermann.com.hk

**S Hörmann Svenska AB**  
S-70369 Örebro  
info@hoermann.se

**BR Hörmann Brasil Portas Ltda**  
BR - Sao Paulo SP  
CEP 04547-004  
info.sao@hormann.com

**HR Hörmann Hrvatska d.o.o.**  
Nova Cesta 50  
Zagreb  
HR 10000  
info@hormann.hr

**SK Hörmann Slovenska republica s.r.o.**  
SK-821 04 Bratislava  
info.bts@hormann.com

**CH Hörmann Schweiz AG**  
CH-4702 Oensingen  
info@hoermann.ch

**I Hörmann Italia S.r.l.**  
I-38015 Lavis (Trento)  
info@hormann.it

**SRB Hörmann Serbia d.o.o.**  
Udarnih desetina 32  
Beograd - Surcin  
SRB 11271  
b.simovic@hormann.rs

**CN Hörmann Beijing Door Production Co. Ltd.**  
100176 Beijing,  
P.R. China  
info@hoermann.cn

**IND Hörmann India Pvt. Ltd.**  
Andheri (W)  
IN-Mumbai 400 053  
info@hormann.in

**TR Hörmann Yapi Elemanlari Tic Ltd. Sti.**  
A34788 Tasdelen-  
Ümraniye,  
TR-Istanbul  
info.ist@hoermann.com

**CZ Hörmann Česká republika s.r.o.**  
CZ-252 68  
info@hormann.cz

**KZ Hörmann Kazakhstan**  
KZ-05000 4 Almaty  
a.ljubimov@hormann.kz

**UA Hörmann Ukraine TOV**  
UA-04176 Kiev  
info@hoermann.com.ua

**DK Hörmann Danmark AS**  
DK-8920 Randers  
info@hoermann.dk

**LT Hörmann Lietuva UAB**  
LT-02244, Vilnius  
info@hormann.lt

**UAE Hörmann Middle East FZE**  
UAE-Dubai  
info.dxb@hormann.com

**E Hörmann España, S.A.**  
E-08228 Terrassa  
info@hormann.es

**N Hörmann A/S Norge**  
N-4640 Søgne  
info@hoermann.no

**USA Hörmann LLC**  
USA-60538  
Montgomery, Illinois  
info@hormann.us

**EST Hörmann Eesti Oü**  
EST-76505 Saue  
info.ee@hoermann.com

**NL Hörmann Nederland BV**  
NL-3771 MB Barneveld  
info@hormann.nl

**USA Hörmann Flexon LLC**  
USA-15056 Leetsdale,  
PA  
info@hormann-flexon.com

**F Hörmann France SAS**  
F-95500 Gonesse  
info@hormann.fr

**P Hörmann Portugal, Lda.**  
P-2710 - 297 Sintra  
info@hormann.pt

Более подробную  
информацию о наших  
региональных  
представительствах и  
филиалах Вы найдете на  
сайте [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

**GB Hörmann UK Ltd.**  
GB-Leicestershire  
LE67 4JW  
info@hormann.co.uk

**PL Hörmann Polska sp.z.o.o.**  
PL-62-052 Komorniki  
info@hormann.pl

## Международные партнёры по сбыту

AUS AZ BIR BRN BY CY DOM DZ ET FIN GE GR HR IL IND IRL IS KZ L LV M  
OM PE RA RC RCH ROD SLO SYR THA TN UAE MD

Цены в €. Авторские права защищены. Перепечатка, даже части материала, только с нашего разрешения.  
Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

Содержание	Страница
■ Ручка-штанга/нажимная ручка-штанга Push Bar	4
■ Фурнитура	5
■ Замки	8
■ Профильный цилиндр	10
■ Накладная 3-точечная блокировка	11
■ Доводчики дверей	12
■ Уплотнения /огнестойкие полосы	13
■ Отдельные части для петель	14
■ Монтажные принадлежности	16
■ Другие принадлежности	17
■ Бланк заказа запчастей	19

- MZ Thermo – см. прейскурант цен на запчасти и принадлежности для дверей с термическим разделением
- WAT – см. прейскурант цен на запчасти и принадлежности для дверей с защитой от взлома и внутренних дверей

# H8-5/Quadro/MZ




## Ручка-штанга/нажимная ручка-штанга Push Bar

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Ручка «антипаника» в форме штанги по DIN EN 1125</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Изнутри: ручка-штанга, накладки из пластмассы черного цвета/штанга из алюминия</li> <li>Снаружи: круглая ручка из пластмассы черного цвета</li> </ul> ✓ H8-5/Quadro/MZ	690538	шт. _____	<b>419,00 /шт.</b>
	<b>Ручка «антипаника» в форме штанги по DIN EN 1125</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Изнутри: ручка-штанга, накладки из пластмассы черного цвета/штанга из алюминия</li> <li>Снаружи: нажимная ручка из пластмассы черного цвета</li> </ul> ✓ H8-5/Quadro/MZ	690539	шт. _____	<b>426,00 /шт.</b>
	<b>Ручка «антипаника» в форме штанги по DIN EN 1125</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Изнутри: ручка-штанга, накладки из алюминия/штанга из алюминия</li> <li>Снаружи: круглая ручка из алюминия</li> </ul> ✓ H8-5/Quadro/MZ	690541	шт. _____	<b>505,00 /шт.</b>
	<b>Ручка «антипаника» в форме штанги по DIN EN 1125</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Изнутри: ручка-штанга, накладки из алюминия/штанга из алюминия</li> <li>Снаружи: нажимная ручка из алюминия</li> </ul> ✓ H8-5/Quadro/MZ	690540	шт. _____	<b>498,00 /шт.</b>
	<b>Ручка-штанга</b> <b>Внимание! - Следует учесть допуск к эксплуатации в соответствующей стране.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Изнутри: ручка-штанга, накладки из пластмассы черного цвета/штанга красного цвета</li> </ul> ✓ H8-5/Quadro/MZ	690859	шт. _____	<b>253,00 /шт.</b>
	<b>Нажимная ручка-штанга Push Bar (Франция)</b> Длина 702 мм, слева Длина 702 мм, справа Длина 802 мм, слева Длина 802 мм, справа Длина 902 мм, слева Длина 902 мм, справа ✓ H8-5/MZ	694173 694174 694175 694176 694177 694178	шт. _____ _____ _____ _____ _____	<b>287,00 /шт.</b> <b>287,00 /шт.</b> <b>287,00 /шт.</b> <b>287,00 /шт.</b> <b>287,00 /шт.</b> <b>287,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____	№ заказа: _____
	Заказчик: _____	
	Адрес доставки: _____	
	Город/дата: _____	Печать и подпись _____

# H8-5/Quadro/MZ





## Фурнитура

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€	
	<b>FS-Гарнитур нажимных ручек типа D-110 с закругленной короткой накладкой и отверстием под профильный цилиндр</b> черного цвета (PPN) – с отверстием под BB/PZ черного цвета (PA) красного цвета (PA) белого цвета (PA) синего цвета (PA) темно-серого цвета (PA) из алюминия из нержавеющей стали  ✓ H8-5/Quadro/MZ	545970 498165 534781 534803 545656 545657 535397 535303	ШТ. _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	16,00 /шт. 33,00 /шт. 33,00 /шт. 33,00 /шт. 33,00 /шт. 33,00 /шт. 60,00 /шт. 111,00 /шт.	
	<b>Гарнитур нажимных ручек FS типа D-110 с розеткой, с отверстием под профильный цилиндр</b> черного цвета (PA) красного цвета (PA) белого цвета (PA) синего цвета (PA) темно-серого цвета (PA) из алюминия из нержавеющей стали  ✓ H8-5/Quadro/MZ	544353 544361 544388 545658 545659 535346 454584	ШТ. _____ _____ _____ _____ _____ _____	33,00 /шт. 33,00 /шт. 33,00 /шт. 33,00 /шт. 33,00 /шт. 92,00 /шт. 148,00 /шт.	
		<b>FS-Гарнитур нажимных ручек KABA</b> черного цвета (PA)  ✓ H8-5/Quadro/MZ	544108	ШТ. _____	33,00 /шт.
		<b>Гарнитур нажимных ручек Assa</b> цилиндр/цилиндр цилиндр/поворотная ручка  ✓ H8-5/Quadro/MZ	690868 690867	ШТ. _____ _____	191,00 /шт. 153,00 /шт.

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ



## Фурнитура

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€			
	<b>Гарнитур типа D-110 «антипаника» по EN 179 с короткой накладкой</b> черного цвета красного цвета белого цвета синего цвета темно-серого цвета (PA) из алюминия из нержавеющей стали  ✓ H8-5/Quadro/MZ	454692 454693 454695 545670 545672 454698 454700	ШТ. _____ _____ _____ _____ _____ _____	40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 75,00 /шт. 127,00 /шт.			
		<b>FS-Гарнитур разных ручек типа D-110 «антипаника» по EN 179 с короткой накладкой</b> черного цвета красного цвета белого цвета синего цвета темно-серого цвета из алюминия из нержавеющей стали  ✓ H8-5/Quadro/MZ	454685 454686 454688 545662 545664 454691 454690	ШТ. _____ _____ _____ _____ _____ _____	40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 75,00 /шт. 127,00 /шт.		
			<b>FS-Гарнитур типа D-110 «антипаника» по EN 179 с розеткой</b> черного цвета красного цвета белого цвета синего цвета темно-серого цвета из алюминия из нержавеющей стали  ✓ H8-5/Quadro/MZ	454736 454738 454740 545674 545659 454735 454734	ШТ. _____ _____ _____ _____ _____ _____	40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 106,00 /шт. 161,00 /шт.	
				<b>FS-Гарнитур разных ручек типа D-110 «антипаника» по EN 179 с розеткой</b> черного цвета красного цвета белого цвета синего цвета темно-серого цвета из алюминия из нержавеющей стали  ✓ H8-5/Quadro/MZ	454744 454746 454748 545666 545668 454743 454742	ШТ. _____ _____ _____ _____ _____ _____	40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 40,00 /шт. 106,00 /шт. 161,00 /шт.

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ

## Фурнитура

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<p><b>Нажимная ручка из пластмассы черного цвета</b> для ручки-штанги/ручки Push Bar</p> <p>✓ H8-5/Quadro/MZ</p>	690762	шт. _____	<b>36,00 /шт.</b>
	<p><b>Круглая ручка из пластмассы черного цвета</b> для ручки-штанги для ручки Push Bar</p> <p>✓ H8-5/Quadro/MZ</p>	690763 694182	шт. _____ _____	<b>36,00 /шт.</b> <b>36,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ

## Замки


Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Врезной замок с последовательным открыванием ригеля и защелки</b> с возможностью установки слева/справа  ✓ H8-5/Quadro/MZ	31879	ШТ. _____	<b>32,00 /шт.</b>
	<b>Врезной замок с последовательным открыванием ригеля и защелки для розетки</b> с возможностью установки слева/справа  ✓ H8-5/Quadro/MZ	538329	ШТ. _____	<b>32,00 /шт.</b>
	<b>Врезной замок с последовательным открыванием защелки и ригеля для Kaba</b> с возможностью установки слева/справа  ✓ H8-5/Quadro/MZ	541117	ШТ. _____	<b>34,00 /шт.</b>
	<b>Замок «антипаника» для ручки-штанги DIN EN 1125</b> со сквозным сердечником с разделенным сердечником  ✓ H8-5/Quadro/MZ	690528 690529	ШТ. _____ _____	<b>69,00 /шт.</b> <b>135,00 /шт.</b>
	<b>Замок «антипаника» для ручки-штанги</b> со сквозным сердечником с разделенным сердечником  ✓ H8-5/Quadro/MZ	451215 451193	ШТ. _____ _____	<b>69,00 /шт.</b> <b>135,00 /шт.</b>
	<b>Замок «антипаника» с разделенным сердечником для ручки Push Bar</b>  ✓ H8-5/MZ	694229	ШТ. _____	<b>135,00 /шт.</b>
	<b>Замок «антипаника» для розетки</b> со сквозным сердечником с разделенным сердечником  ✓ H8-5/Quadro/MZ	694263 690277	ШТ. _____ _____	<b>69,00 /шт.</b> <b>135,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	



# H8-5/Quadro/MZ






## Замки

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<p><b>Замок «антипаника» для Kaba</b>                      со сквозным сердечником                      с разделенным сердечником</p> <p>✓ H8-5/Quadro/MZ</p>	690276 690275	шт. _____ _____	<b>69,00 /шт.</b> <b>135,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ

## Профильный цилиндр

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Профильный цилиндр</b> 31,5 + 31,5 мм 31,5 + 31,5 мм, закрывающийся одним ключом ✓ H8-5/MZ	31070 538469	шт. _____ _____	27,00 /шт. 27,00 /шт.
	35,5 + 50,5 мм ✓ Quadro	690579	_____	27,00 /шт.
	<b>Профильный цилиндр для ручки-штанги по EN 1125</b> 31,5 + 35,5 мм ✓ H8-5/MZ	690550	шт. _____	27,00 /шт.
	<b>Профильный цилиндр для ручки Push Bar</b> 31,5 + 40,5 мм ✓ H8-5/MZ	694219	шт. _____	27,00 /шт.
	<b>Распорная деталь для профильного цилиндра, черного цвета, для FS-гарнитуров</b> ✓ H8-5/Quadro/MZ	690708	шт. _____	1,00 /шт.
	<b>Винт для замка/винт для торцевой накладки</b> ✓ H8-5/Quadro/MZ	690501	шт. _____	0,40 /шт.

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ









## Накладная 3-точечная блокировка

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Ручка-штанга для накладной 3-точечной блокировки</b> с возможностью установки слева/справа  ✓ MZ Sentinel MultiPoint	691921	шт. _____	<b>212,00 /шт.</b>
	<b>Штанга для ручки-штанги, длина 1200 мм</b> красного цвета  ✓ MZ Sentinel MultiPoint	690447	шт. _____	<b>30,00 /шт.</b>
	<b>Нажимная ручка-штанга для накладной 3-точечной блокировки, длина 1200 мм</b> красного цвета  ✓ MZ Sentinel MultiPoint	690971	шт. _____	<b>307,00 /шт.</b>
	<b>Соединяющие штанги для накладной 3-точечной блокировки</b>  ✓ MZ Sentinel MultiPoint	691925	шт. _____	<b>45,00 /шт.</b>
	<b>Точки блокировки</b> • Блокировка вверх в верхней планке дверной коробки • Блокировка вниз в боковой планке дверной коробки  <input type="checkbox"/> DIN правый <input type="checkbox"/> DIN левый  ✓ MZ Sentinel MultiPoint	632928 694067	шт. _____ _____	<b>156,00 /шт.</b> <b>156,00 /шт.</b>
	<b>Нажимная ручка (снаружи), черного цвета (для ручки-штанги/нажимной ручки-штанги)</b>  ✓ MZ Sentinel MultiPoint	690900	шт. _____	<b>96,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____	№ заказа/комис.: _____	<b>* Данные обязательно сверять с данными на заводской табличке!</b>	
			№ заказа: _____	Тип: _____
	Заказчик: _____		№ погрузочной платформы: _____	Год изготовления: _____
	Адрес доставки: _____		№ серии: _____	
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ

## Доводчики дверей

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Верхний доводчик двери HDC 35</b> с шиной скольжения и рычагом  ✓ H8-5/Quadro/MZ	273317	ШТ. _____	<b>161,00 /шт.</b>
	<b>TS 4000 с крепежным уголком</b>  ✓ H8-5/MZ	694106	ШТ. _____	<b>161,00 /шт.</b>
	<b>Крепежный уголок, для TS 4000, поставляемый отдельно, на стороне петель (не для дымонепроницаемых дверей)</b>  ✓ H8-5/MZ	694098	ШТ. _____	<b>23,00 /шт.</b>
	<b>TS 4000 с монтажной плитой</b>  ✓ H8-5/Quadro/MZ	271434	ШТ. _____	<b>161,00 /шт.</b>
	<b>Верхний доводчик двери TS 5000</b> с шиной скольжения и рычагом  ✓ H8-5/Quadro/MZ	548529	ШТ. _____	<b>231,00 /шт.</b>
	<b>Монтажная плита для узких коробок</b> для шины скольжения  ✓ H8-5/Quadro/MZ	690890	ШТ. _____	<b>19,00 /шт.</b>
	<b>Монтажная плита для TS 4000/TS 5000</b>  ✓ H8-5/Quadro/MZ	549380	ШТ. _____	<b>16,00 /шт.</b>
	<b>Пакет с комплектом принадлежностей для TS 4000</b> самонарезающие винты (2 шт.)  ✓ H8-5/Quadro/MZ	690679	ШТ. _____	<b>0,40 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ

## Уплотнения / огнестойкие полосы

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Пакет с комплектом принадлежностей для угловой коробки</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уплотнение по 6,10 м</li> </ul> ✓ H8-5/MZ	694223	шт. _____	<b>18,00 /шт.</b>
	<b>Пакет с комплектом принадлежностей для угловой коробки по стандарту EN</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уплотнение по 6,20 м</li> </ul> ✓ H8-5/MZ	690829	шт. _____	<b>18,00 /шт.</b>
	<b>Пакет с комплектом принадлежностей для дымонепроницаемых дверей и угловой коробки</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уплотнение по 6,20 м</li> </ul> ✓ H8-5/MZ	691356	шт. _____	<b>32,00 /шт.</b>
	<b>Пакет с комплектом принадлежностей для угловой коробки</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уплотнение по 6,20 м</li> </ul> ✓ Quadro	690580	шт. _____	<b>21,00 /шт.</b>
	<b>Пакет с комплектом принадлежностей для угловой коробки</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уплотнение по 6,10 м</li> </ul> ✓ MZ Sentinel	690610	шт. _____	<b>18,00 /шт.</b>
	<b>Пакет с комплектом принадлежностей для блочной коробки</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уплотнение по 5,30 м</li> </ul> ✓ MZ	690970	шт. _____	<b>22,00 /шт.</b>
	<b>Огнестойкие полосы</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Длина 1202 мм</li> </ul> ✓ H8-5/Quadro	699243	шт. _____	<b>22,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ






## Отдельные части для петель

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Стопорный штифт для пружинной петли</b> ✓ H8-5/Quadro/MZ	340197	ШТ. _____	<b>0,50 /шт.</b>
	<b>Зажимный штифт для пружинной петли</b> ✓ H8-5/Quadro/MZ	340189	ШТ. _____	<b>0,50 /шт.</b>
	<b>Пружинный штырь петли E1/S1 (19 мм)</b> ✓ H8-5/Quadro/MZ	34100	ШТ. _____	<b>14,00 /шт.</b>
	<b>Втулка для конструкционной петли</b> E1/S1 для H8-5 (17 мм) E2/S2 для MZ (19 мм) ✓ H8-5/MZ	340170 340162	ШТ. _____ _____	<b>12,00 /шт.</b> <b>12,00 /шт.</b>
	<b>Часть петли для створки</b> Конструкционная петля (КО) 27,5, оцинкованная Пружинная петля (FE) 27,5, оцинкованная ✓ H8-5/Quadro/MZ	690406 690407	ШТ. _____ _____	<b>15,00 /шт.</b> <b>15,00 /шт.</b>
	<b>Часть петли для рамы</b> Конструкционная петля (КО), оцинкованная Пружинная петля (FE), оцинкованная ✓ H8-5/MZ	690404 690405	ШТ. _____ _____	<b>15,00 /шт.</b> <b>15,00 /шт.</b>
	<b>Распорная шайба для конструкционной петли</b> MZ-2, MZ с блочной коробкой ✓ MZ	634164	ШТ. _____	<b>1,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ

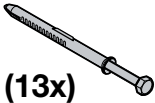
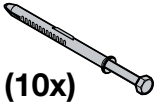
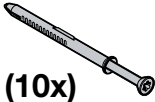


## Отдельные части для петель

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Торцевой колпачок для конструкционной детали рамы, регулируемой по высоте</b>  ✓ H8-5/Quadro/MZ	690626	шт. _____	<b>1,00 /шт.</b>
	<b>Резьбовой стержень M5 x 5</b>  ✓ H8-5/Quadro/MZ	690627	шт. _____	<b>0,50 /шт.</b>
	<b>Цапфа подшипника скольжения для петли, регулируемой по высоте</b>  ✓ H8-5/Quadro/MZ	698031	шт. _____	<b>2,00 /шт.</b>
	<b>Запирающий штырь</b>  ✓ H8-5/Quadro/MZ	690500	шт. _____	<b>1,00 /шт.</b>
	<b>Направляющая стальная полоса</b>  ✓ H8-5/Quadro/MZ	519979	шт. _____	<b>42,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ

## Монтажные принадлежности





Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
 <b>(13x)</b>	<b>Пакет дюбелей</b>  ✓ H8-5/MZ	31992	ШТ. _____	<b>18,00 /шт.</b>
 <b>(10x)</b>	<b>Пакет дюбелей</b>  ✓ Quadro	691027	ШТ. _____	<b>18,00 /шт.</b>
 <b>(10x)</b>	<b>Пакет дюбелей для блочных коробок</b>  ✓ H8-5/Quadro/MZ	690612	ШТ. _____	<b>18,00 /шт.</b>
	<b>Колпачок для отверстий под дюбеля</b>  ✓ H8-5/Quadro/MZ	315088	ШТ. _____	<b>0,20 /шт.</b>
	<b>Пакет с комплектом принадлежностей, регулировочные винты</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 регулировочных винтов, длина 25 мм</li> <li>• 1 пружинный штифт</li> <li>• 1 стопорный штифт</li> </ul> ✓ H8-5/Quadro/MZ	273175	ШТ. _____	<b>98,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	



# H8-5/Quadro/MZ



## Другие принадлежности

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Рама остекления, в комплекте</b> для армированного стекла для армированного изоляционного стекла  ✓ MZ	694146 694147	шт. _____ _____	106,00 /шт. 106,00 /шт.
	<b>Стекло, не закрепленное</b> Армированное стекло Изоляционное армированное остекление  ✓ MZ	690028 690027	шт. _____ _____	108,00 /шт. 145,00 /шт.
	<b>Центральная перекладина</b>  ✓ MZ	690478	шт. _____	67,00 /шт.
	<b>Ригельная защелка двери</b> 16 x 250 мм, желтого цвета 20 x 250 мм, желтого цвета  ✓ MZ	690153 690946	шт. _____ _____	37,00 /шт. 37,00 /шт.
	<b>Алюминиевая водоотводящая планка</b> для одностворчатой двери для двухстворчатой двери  ✓ H8-5/Quadro/MZ		шт. _____ _____	18,00 /шт. 29,00 /шт.
	<b>Алюминиевый отлив</b> для одностворчатой двери для двухстворчатой двери  ✓ H8-5/Quadro/MZ		шт. _____ _____	35,00 /шт. 70,00 /шт.

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

# H8-5/Quadro/MZ

## Другие принадлежности

Изделие	Описание	№ арт.	Кол-во	€
	<b>Алюминиевый упорный профиль с уплотнением</b>  ✓ MZ	690140	ШТ. _____	<b>58,00 /шт.</b>
	<b>Краска для подкрашивания (150 мл)</b> RAL 9002  ✓ H8-5/Quadro/MZ	694000	ШТ. _____	<b>16,00 /шт.</b>
	<b>Карандаш для подкрашивания</b> RAL 9002  ✓ H8-5/Quadro/MZ	690125	ШТ. _____	<b>16,00 /шт.</b>

<b>ЗАКАЗ</b>	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	



**Для заметок**

---

A large, solid gray rectangular area that occupies most of the page, intended for taking notes. It is bounded by a thin black line at the top and bottom.

# Условия поставки (состояние 1. 6. 2003 г.)

## I. Условия поставки

### § 1 Общие положения

- Наша компания действует только по отношению к предпринимателям (§ 14 Гражданского кодекса ФРГ - BGB). Она имеет исключительную юридическую силу. Не признаются общие условия заключения торговых сделок, которые противоречат нашим условиям поставки, отличаются от них или дополняют их, даже если, несмотря на знание этого факта, в отношении этого различия или противоречия не высказываются недвусмысленное возражение и (или) поставка осуществляется без оговорок.
- Эти условия поставки действуют в отношении всех настоящих и будущих деловых связей. Тем самым утрачивают силу предшествующие, например имеющиеся другие формулировки условия поставки.
- Предприниматель, имея право собственности, в смысле этих условий поставки является физическим или юридическим лицом или правоспособным товариществом, которое при заключении сделки осуществляет свою промышленную или самостоятельную профессиональную деятельность (§ 14 BGB).
- Заказчик - это лицо, принимающее или использующее изделия гарантированного качества, обязуется обеспечить в любое время доступ к месту использования изделий нейтральным испытательным институтам, которые имеют право собственности и авторские права на коммерческие предложения, проверка осуществляется в рамках обеспечения защиты изделий и является бесплатным для получателя или пользователя.
- Если только настоящие условия не предусматривают другое положение, то действуют термины и определения ИНКОТЕРМС (International Commercial Terms) в редакции 2000 г.

### § 2 Коммерческое предложение и заключение сделки

- Наша коммерческие предложения являются предложениями без обязательств. Оставляем собой право на внесение технических изменений, а также изменений формы, цвета и (или) веса в пределах, приемлемых для заказчика. Вид изделия и объем поставки определяются нашим письменным подтверждением заказа.
- Предоставление, изготовление и упаковка в счете дополнительных изделий и принимает на себя тем самым соответствующие обязательства. Заказ считается принятым только лишь после того, как направляются подтверждение заказа или осуществляется поставка товара. Документация, например образцы, проспекты, каталоги, рисунки, чертежи, данные веса и размеров, являются определяющими лишь приблизительно, если только о них недвусмысленно не заявлено письменно, что они имеют обязательный характер. Дополнительные договоренности или заверения должны быть оформлены в письменной форме.
- В случае изделий, заказчик заявляет по заказу, договор заключается и приемлет на основании нашего письменного подтверждения, даже если относительно конструктивного исполнения еще требуются соответствующие разъяснения, которые отражаются на строке поставки и цене. Поставщик сохраняет за собой право в течение срока поставки вносить конструктивные изменения и изменять форму изделия, если только при этом не происходит принципиальное изменение предмета поставки, а также его функции и внешнего вида. Это не влечет за собой изменения цены. Разрешена поставка изделия по частям.
- Поставщик несет ответственность за достоверность и авторские права на коммерческие предложения, чертежи и другую подобную документацию. Это касается также документов, имеющих гриф секретности. Доступ третьих лиц к этим документам запрещается без нашего недвусмысленного предварительного разрешения.

### § 3 Цены и условия оплаты

- Цены являются ценами поставки на условиях франко-завод поставщик, включая предусмотренный законом налог на добавленную стоимость, который будет отдельно указан в счете в размере, определенном законом на день выставления счета. Цены включают в себя затраты на упаковку, за исключением небольших частей и запасных частей. Если заказчик требует отправки товара, то стоимость транспортировки и упаковки включается в счете дополнительно.
- Затраты, вызванные изменениями характера или объема поставки по желанию заказчика, осуществляемыми после нашего подтверждения заказа, и (или) возникают вследствие выполнения принятых позже или непредвиденных положений и требований официальных учреждений, также отдельно выставляются в счет помимо цены, указанной в нашем коммерческом предложении.
- Если после предоставления коммерческого предложения происходит повышение цены на материалы или происходит изменение цен и платежей, то поставщик имеет право соответствующим образом скорректировать свои цены.
- Монтажные затраты выставляются в счет отдельно.
- Снижение суммы с учетом размера скидки (при оплате наличными) требует специальной письменной договоренности.
- Если только не достигнута другая договоренность, то покупная цена подлежит оплате без вычетов в течение 10 дней с момента выставления счета. В остальном действуют предусмотренные законом положения, связанные с задержкой платежа.
- Заказчик имеет право на взаимный расчет требований только в том случае, если его претензии имеют юридическую силу, являются бесспорными и признаны нами.
- Заказчик может реализовать свои права удержания только в такой степени, в какой его претензия основывается на тех же договорных отношениях.
- Платежные документы, которые должны быть выставлены только в соответствии со специальной договоренностью и только в интересах платежа, но не в счет оплаты. Затраты, связанные с векселями, дисконтированием и инкассо несет заказчик.
- Наша требования подлежат немедленной оплате независимо от цели платежа и от срока действия принятого кредитного векселя, если не соблюдаются условия оплаты и (или) нам становятся известны обстоятельства, которые могут помешать кредитоспособности заказчика. Без ущерба для широких возможностей предоставления гарантии, заказчик не несет ответственности за отсутствие оплаты и (или) не оказанные услуги на условиях предварительной оплаты или гарантии. Кроме того, мы можем отказаться от перепродажи и обработки поставленного товара и потребовать возврата товара за счет заказчика или овладеть им таким образом, чтобы при этом заказчик не имел права удержания или другого подобного права. Мы имеем право продать по нашему усмотрению полученные назад товары с целью зачисления полученной при этом выручки в счет наших не оплаченных требований.

### § 4 Переход риска

- Поставка производится на условиях франко-завод поставщик.
- Риск случайной утраты товара и случайного ухудшения качества предмета покупки переходит заказчику при передаче, при поставке товара в иное место, чем место заключения договора, и при поставке предмета покупки транспортирующей организации.
- Если заказчик допускает просрочку получения поставленного товара, то риск случайной утраты товара и случайного ухудшения качества предмета покупки переходит к нему со дня готовности к отправке товара. Возникающие при этом затраты на хранение товара несет заказчик.
- Указанные выше положения пунктов 4 действуют также в случае поставки по частям.
- При бесплатной поставке заказчик обязан немедленно разгрузить транспортное средство. Время простоя всегда оплачивает заказчик. При поставке франко-строительная площадка согласованная цена всегда подразумевает франко-автомобиль на дороге, пригодной для езды и ровной местности. Разгрузка, включая транспортировку к месту использования или хранения входит в обязанности заказчика, который в случае задержки должен оплатить также расходы и риск при разгрузке или штабелировании или помещении на склад или обратной транспортировке.
- Если, принятый заказчик груз не подвергся разгрузке, считается уполномоченным принять груз с взытием на себя связанных с этим обязательств.
- При поставке изделия, имеющего стеклянные части, ущерб, связанный с разбитым стеклом, признается только в том случае, если поставщик обязан возместить ущерб и заказчик или лицо, представляющее его при приеме товара немедленно делает рекламационный запись на товарно-транспортной накладной о повреждении стекла. Дефекты и повреждения, в связи с которыми заказчик направляет рекламацию, могут также относиться от продавца к лицу в том случае, когда они значительно снижают потребительские качества изделия.

### § 5 Сроки поставки

- Сроки поставки, указанные поставщиком, рассчитываются с момента технического разъяснения заказа (окончательное вынесение размеров, принадлежности и средств специальной оснащения) до момента предоставления изделия или окончания его изготовления. Необходимым условием своевременного выполнения заказов является, в числе прочего то, что заказчик выполняет все свои обязанности, предусмотренные договором. Сроки и даты поставки, названные поставщиком, являются не обязательными до тех пор, пока стороны не договорятся о том, что эти сроки являются обязательными и не фиксируются это недвусмысленно в письменной форме. Задержки поставки изделий и оказания услуг, вызванные форс-мажорными обстоятельствами и событиями, которые существенно затрудняют поставщику осуществление поставки или делают ее невозможной, к которым относятся, в частности, возникшие не по вине поставщика после заключения договора трудности приобретения материалов, нарушения производственного процесса, забастовки, блокады, постановления официальных учреждений и т.д., также, если они возникают у субпоставщиков или их субпоставщиков - дают поставщику право отозвать свои обязательства или предоставить услуги на срок действия указанных обстоятельств с добавлением соразмерного дополнительного времени или же полностью или частично расторгнуть договор из-за его еще не выполненной части.
- Заказчик может установить нам дополнительный срок поставки изделия или предоставления услуги лишь в том случае, если подтвержденный срок поставки будет просрочен более чем на три недели. Этот дополнительный срок должен быть разумным и должен составлять не менее трех недель. После наступления окончания дополнительного срока поставка считается расторгнутой договором. Право на возмещение ущерба при этом исключается. Это положение не действует в случае умысла или грубой халатности, при условии, что умысел связан с существенным нарушением обязательств, а также в случае нанесения по собственной вине ущерба здоровью и жизни какого-то лица, включая его убийство, прав на возмещение ущерба, вытекающих из закона об ответственности за качество выпускаемой продукции, а также в случае гарантии и твердой коммерческой сделки (на срок).

### § 6 Оговорка о праве собственности

- Поставленные товары остаются собственностью поставщика до выполнения всех без исключения претензий и требований, независимо от характера юридического основания. При непрерывных отношениях с заказчиком право собственности является также гарантийной реализацией складского требования поставщика.
- Поставщик имеет право перепродажи товаров, поставленных с оговоркой о праве собственности в рамках надлежащих деловых отношений вплоть до отмены поставки в любой момент времени и до тех пор, пока заказчик не допустит просрочки платежа по нашему счету. Наше право самостоятельно взыскать требование сохраняется неизменным при этом. Предоставление товара в качестве залога или передача кредиту при условии предоставления услуги не освобождает от обязательств поставщика без письменного разрешения поставщика до тех пор, пока сохраняется право собственности поставщика на товар вплоть до его полной оплаты.
- Все требования заказчика на перепродажу товара, право собственности на которое сохраняется за поставщиком, уже сейчас полностью передано поставщику, а именно - до оплаты всех без исключения требований поставщика. Настоящим поставщик принимает уступательные права. Если поставщик принимает полагающиеся от третьих лиц требования к поставщику, полностью или частично без нарушения право собственности, в условиях отношений, предусматривающих взаиморасчеты с помощью контрольного счета, то

- настоящим он полностью уступает I. Условия поставки поставщику контроконтрентные требования по отношению к получателю товара. Поставщик настоящим принимает и это уступаемое ему право. После успешного saldирования вместо контроконтрентного требования возникает признанное сальдо, которое считается переуступленным в пределах суммы, о которой была достигнута договоренность в первоначальном контроконтрентном требовании. В случае монтажа товара, в отношении которого сохраняется право собственности поставщика, в каком-либо здании действуют соответственное положение предшествующего абзаца относительно цессии требования из рабочего договора поставщика с его заказчиком. По нашему требованию он обязан немедленно сообщить лицу, принимающему у него товар, о переуступке прав и представить нам информацию и документы, необходимые для реализации нашего права.
- Обработка, модернизация или монтаж заказчиком товара, в отношении которого сохраняется право собственности поставщика, не влечет за собой каких финансовых затрат со стороны поставщика. В случае соединения или обработки товара, на который сохраняется право собственности поставщика, с другими товарами, не являющимися собственностью поставщика, то поставщик приобретает право совместной собственности на новые изделия в размере, пропорциональном доле стоимости товара, в отношении которого он является собственником, в общей стоимости собранного изделия на момент осуществления соединения или обработки. Если в результате повреждения, ухудшения качества, потери или разрушения товара, в отношении которого сохраняется право собственности поставщика или в силу каких-либо других причин заказчик может предъявить претензии страхователям или третьим лицам, то эти претензии вместе со всеми сопутствующими правами также передаются нам заранее. Права, вытекающие из сохранения права собственности поставщика на проданный товар, и все их особые формы, указанные в настоящих условиях действуют до полного освобождения также от возможных обязательств, которые мы можем при необходимости взять на себя в интересах заказчика. Если впоследствии стоимость гарантий превышает стоимость обеспеченных требований более чем на 20 %, то мы обязаны по требованию заказчика освободить по собственному усмотрению гарантии в соответствующем размере. Мы имеем право в любое время входить в служебные и производственные помещения заказчика для установления наличия товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности.
  - Заказчик обязан заставить поставщика товар от пожара, повреждения, вызванного водой и кражи и течение всего времени, пока сохраняется право собственности поставщика на поставленный товар.
  - Заказчик обязан немедленно сообщать поставщику обо всех мерах принудительного взыскания в отношении какого-либо из поставленных товаров, на который сохраняется право собственности поставщика, и переслать поставщику копии приказов о наложении арестов и протоколов описи имущества. Кроме того, он обязан принимать все необходимые меры с тем, чтобы исключить осуществление принудительного взыскания.
  - При нарушении заказчиком условий договора, в частности при просрочке платежа, мы имеем право отказаться от договора и забрать назад товар, в отношении которого сохраняется наше право собственности. С целью возвращения товара заказчик предоставляет нам безотзывное право беспрепятственного доступа в его служебные и складские помещения и право забирать товар с собой.

### § 7 Претензии, связанные с дефектами и несправностями

- Претензии заказчика, связанные с обнаруженными дефектами и несправностями товара, могут быть признаны только в том случае, если он надлежащим образом выполнил свои обязанности, связанные с обследованием товара и представлением рекламации, которые предусмотрены § 377 Германского торгового кодекса (HGB). Право на принятие претензий или дефекта необходимо письменно сообщить о них поставщику с указанием вида и объема дефекта (неисправности). В случае рекламации, представленной с нарушением предусмотренных сроков, и (или) оформленной не надлежащим образом, товар считается принятым без рекламации.
- Поставщик товара имеет право по собственному усмотрению либо устранить обнаруженный дефект (неисправность), либо осуществить новую поставку с целью замены некондиционного товара.
- Определение количества и качества товара производится лишь в отношении поставки, связанной с подтверждением заказа изготовителем. Официальные высказывания, раскваливание или реклама изготовителя ни в какой мере не являются информацией о качестве товара, соответствующей договору.
- Поставщик несет ответственность в соответствии с положениями закона, если только заказчик предъявляет требования о возмещении ущерба, который вызван умыслом или грубой халатностью или соответственно умыслом или грубой халатностью какого-то представителя или помощника, выполняющего поручение поставщика. Если поставщику не может быть поставлено в вину умашенное или вызванное грубой халатностью нарушение его обязательств или обязанностей, то обязанность возмещения ущерба ограничивается обычно возникающим ущербом. Это не касается ответственности за нанесенный по вине поставщика ущерб жизни и здоровью какого-либо лица, включая его убийство, а также обязательной ответственности в соответствии с законом об ответственности за качество выпускаемой продукции.
- Заказчик получает 10-летнюю гарантию безоплатной и надежной работы гаражных ворот Hörmann, гарантию сроком на 10 лет, а также гарантию сроком на 5 лет для других типов гаражных ворот. Гарантия на пружины, проволочные канаты, ходовые ролики, шарниры и направляющие ролики для гаражных ворот при условиях нормальной нагрузки и макс. 5 циклов срабатывания ворот (открыть-закрыть) в день. Гарантийный срок для новой поставки с целью замены некондиционного товара составляет 6 месяцев, однако, не менее текущего гарантийного срока. Право на гарантию действует только в той стране, в которой было куплено гаражные ворота Hörmann. Товар должен быть приобретен только в указанных нами магазинах. Гарантия не действует, если не соблюдены только на дефекты и неисправности предмета договора. Держательством права на гарантию является полностью заполненная гарантийная карта вместе с квитанцией о покупке товара с указанной на ней датой покупки. В течение срока действия гарантии мы устраняем все дефекты и неисправности изделия Hörmann, в отношении которых доказано, что они вызваны дефектами материала или изготовления. Мы обязуемся по собственному усмотрению бесплатно заменить недоработанные детали товара как качество товара. Мы не несем при этом затрат, связанные с доставкой товара и отпуском его. Заявления о претензиях и требованиях становятся нашей собственностью. Исключаются дефекты и неисправности, вызванные обычным изнашиванием, некалкалифицированным монтажом и не надлежащим техническим обслуживанием и уходом, неправильным вводом в эксплуатацию и обслуживанием оборудования, разрушением, вызванным небрежностью или злым умыслом, а также вызванные действием внешних факторов таких, как огонь, вода, соли, щелочи, кислоты, несоблюдение или повреждение инструкций, механическое повреждение вследствие неправильной транспортировки и монтажа, покрытие грунтом или другой защиты поверхности, неправильное или несвоевременно произведенного защитного окрашивания, ремонта, изготовленного некалкалифицированными лицами, использование без разрешения изготовителя деталей, изготовленных другими фирмами. Гарантия не действует в случае удаления заводского номера или приведения его в состояние, при котором его нельзя прочесть.
- Срок давности для предъявления заказчиком рекламаций, в отношении которых не действует срок в соответствии с § 438, абзац 1, № 2 Гражданского кодекса ФРГ (BGB), составляет один год с момента поставки товара, если заказчик надлежащим образом выполнил свои обязанности, связанные с представлением рекламации, указанные в пункте 1 выше. Срок представления требований о возмещении ущерба составляет один год при условии выполнения положений § 438, абзац 1, № 2 и § 479 BGB.
- Заказчик не получает от поставщика гарантии в юридическом смысле. Это никоим образом не отражается на гарантии изготовителя.
- Выходящие за указанные пределы договорные или прочие претензии заказчика исключены. В частности, мы не отвечаем за ущерб, который возник не непосредственно в поставленном товаре и за упущенную прибыль или прочий имущественный ущерб заказчика.
- Изготовитель не имеет права переуступить претензии в связи с дефектами изделия.
- Естественное изнашивание, например, таких изнашивающихся частей как пружины, не является дефектом изделия.
- Провода переговоров, связанные с рекламацией, мы не отказываемся от возражения в связи с несвоевременным представлением рекламации и (или) представлением недостаточно оформленной рекламации. Лица, которые уполномочены проверить дефект, не имеют права признавать обоснованность дефекта с соответствующими для нас последствиями.

### § 8 Ограничения ответственности

- В случае остальных требований возмещения ущерба поставщик отвечает в случае нарушения обязательств, вызванных легкой неосторожностью, только за дефекты, типичные с учетом характера предмета купли-продажи. Это же положение действует также в случае нарушения обязательств, вызванных легкой неосторожностью, вызванным представителем поставщика или помощником, выполняющим поручение поставщика. Ответственность за нарушение поставщиком неосуществленных договорных обязательств, вызванное легкой неосторожностью, исключается.
- Ответственность за нанесенный по собственной вине ущерб жизни или здоровью какого-либо лица, включая его убийство, остается в силе; так же, как и обязательная ответственность, предусмотренная законом об ответственности за качество выпускаемой продукции.
- В случае нарушения какого-либо обязательства, существовавшего до момента заключения договора или при исполнении выполнении обязанностей (§§ 311 абзац 2, 311 а BGB), существовавшему уже при заключении договора, наша обязанность компенсировать убыток ограничивается негативным договорным интересом.

### § 9 Срок действия

- Срок давности для предъявления заказчиком претензии об устранении дефектов составляет при условии выполнения положения § 438 абзац 1, № 2 5 лет для изделий, используемых в зданиях и сооружениях; 4/9 BGB регрессивные иски - два года с момента поставки товара. Тем самым право на расторжение договора и снижение покупной цены ограничено в соответствии с положениями закона.
- Срок давности для рекламаций, являющихся следствием новой поставки взамен некондиционного товара и работ по устранению дефектов составляет 6 месяцев; однако, он действует, как минимум, до конца первоначального гарантийного срока.
- Претензии, возникающие на основании положений закона об ответственности за качество выпускаемой продукции, в случаях умысла, грубой халатности или злого умысла, а также при нанесении ущерба жизни и здоровью какого-либо лица, включая его убийство, и в случае имеющейся гарантии, могут быть предъявлены в течение срока, предусмотренного законом.

### § 10 Заключительные положения

- В отношении поставки и связанных с ними вопросов действует право Федеративной Республики Германии. Положения торгового права Объединенных Наций не применяются.
- Дополнительные договоренности и изменения должны быть письменно подтверждены поставщиком. Это же касается и отказа от формулировки об обязательной письменной форме изменений и дополнений.
- Поставщик сохраняет за собой право по собственному выбору подать иск в суд по месту нахождения заказчика. Во всех остальных случаях исключительным местом судопроизводства для обеих заинтересованных сторон является: Билефельд, Германия.
- Местом исполнения для обеих договорных заинтересованных сторон является местонахождение соответствующего завода-поставщика или склад поставщика, с которого отправляется товар, местом для обязанности заказчика произвести платеж является местонахождение Hörmann KG Verkaufsgesellschaft в Штайнхагене. В случае писем и т.п. обязательными для сторон являются тексты на немецком языке.
- В случае если отдельные положения договора, включая настоящие условия поставки, утратят силу полностью или частично, это никоим образом не отражается на действительности остальных положений. По этому, полностью или частично утратившее силу, должно быть заменено положением, экономический результат которого будет как можно более близким результату положения, утратившего силу.

## Hörmann: качество без компромиссов



Hörmann KG Amshausen, Германия



Hörmann KG Antriebstechnik, Германия



Hörmann KG Brandis, Германия



Hörmann KG Brockhagen, Германия



Hörmann KG Dissen, Германия



Hörmann KG Eckelhausen, Германия



Hörmann KG Freisen, Германия



Hörmann KG Ichtershausen, Германия



Hörmann KG Werne, Германия



Hörmann Genk NV, Бельгия



Hörmann Alkmaar B.V., Нидерланды



Hörmann Legnica Sp. z o.o., Польша



Hörmann Beijing, Китай



Hörmann Tianjin, Китай



Hörmann LLC, Montgomery IL, США



Hörmann Flexon, Leetsdale PA, США

Hörmann – единственный производитель на международном рынке, предлагающий «из одних рук» все основные строительные элементы, которые изготавливаются на высокоспециализированных предприятиях в соответствии с новейшими техническими достижениями. Имея широкую торговую и сервисную сеть в Европе и представительства в Америке и Китае, Hörmann является надежным поставщиком высококачественных строительных конструкций. Hörmann – качество без компромиссов.

**ГАРАЖНЫЕ ВОРОТА**

**ПРИВОДЫ**

**ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВОРОТА**

**ПЕРЕГРУЗОЧНЫЕ СИСТЕМЫ**

**ДВЕРИ**

**КОРОБКИ**

